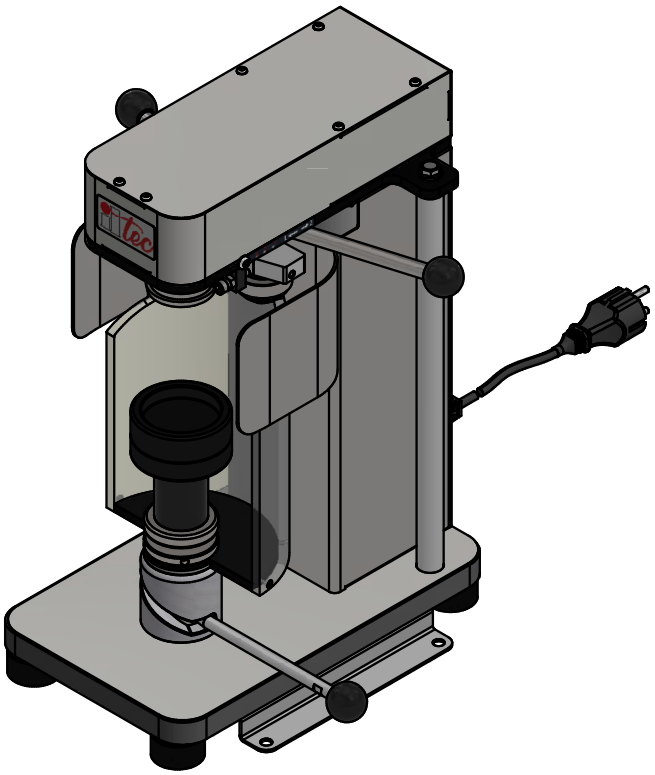
Manuale d'Uso e Manutenzione

Istruzioni originali



Ultraseamer

REV.03 -18.07.2024 (IT)

Il presente manuale di ISTRUZIONI PER L'USO è stato realizzato in conformità alla Direttiva 2006/42/CE.

Se ne vieta la riproduzione, anche parziale, senza la previa autorizzazione scritta di ILTEC by I.L. INDUSTRIA di LEIVI Srl.

Via Gazzo, 1
16040 Leivi (GE)
T. +39 338 6616740
www.il-tec.com/
sales@il-tec.com

Sommario

INTRODUZIONE AL MANUALE 5
CONSERVAZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO 5
DATI IDENTIFICATIVI DELL'APPARECCHIO..... 5
USO PREVISTO 6
PRESCRIZIONI DI SICUREZZA..... 6
CONTENUTO DELL'IMBALLO 8
DISIMBALLAGGIO 8
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO 9
CARATTERISTICHE TECNICHE..... 9
INSTALLAZIONE 10
Completamento del montaggio 10
Collegamento elettrico 11
REGOLAZIONI.....12
Come regolare l'altezza della sede della lattina....12
Come regolare l'altezza dei rulli 13
Come regolare la distanza dei rulli dalla testa rotazione 14
CAMBIO FORMATO DELLA LATTINA 15
Lattina STD 500 ml 15
Lattina STD 330 ml 15
Lattina Sleek 330 ml 15
Come sostituire l'adattatore della sede lattina 15
CAMBIO FORMATO DEL TAPPO 16
Tappo B64.....16
Tappo CDL 16
Come sostituire l'adattatore della testa rotazione 16
CICLO DI LAVORO.....17
VERIFICA DELLA LAVORAZIONE 18
MANUTENZIONE 19
Controllo e sostituzione del fusibile 19
DIAGNOSI INCONVENIENTI.....19
RICAMBI.....20
ACCESSORI 21
SMALTIMENTO 22
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 22
GARANZIA 22

Pagina intenzionalmente bianca

INTRODUZIONE AL MANUALE

Il Manuale di istruzioni per l'uso rappresenta il documento di riferimento formativo redatto dal Fabbricante, rivolto agli utenti che verranno a contatto con la macchina durante tutto il suo ciclo di vita.

Lo scopo del documento è fornire le informazioni per un corretto utilizzo dell'apparecchiatura, dall'installazione allo smaltimento, evidenziando i pericoli che possono derivare da un uso scorretto.

Per ottenere buoni risultati nell'ambiente di installazione, occorre seguire scrupolosamente le istruzioni indicate nel presente Manuale, evitando, soprattutto, il verificarsi di problemi tecnici e l'esposizione degli operatori a rischi per la salute.

All'interno del Manuale d'uso viene utilizzata la seguente simbologia per segnalare la presenza di pericoli e richiamare l'attenzione del lettore su informazioni importanti:

NOTA

In questa zona viene inserita la notazione importante da evidenziare.

ATTENZIONE

Indica un richiamo all'applicazione di pratiche di sicurezza oppure richiama l'attenzione su pratiche non sicure che potrebbero causare lesione personale o danno alla macchina o ai componenti o all'ambiente.

AVVERTENZA

Indica che esiste un pericolo che può causare lesione o morte se non sono adottate le precauzioni appropriate.

CONSERVAZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO

NOTA

Il presente manuale d'uso è parte integrante delle lattinatrici ULTRASEAMER e deve essere letto attentamente prima del suo utilizzo poichè fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza dell'installazione, dell'uso e della manutenzione. Conservare quindi con cura.

ATTENZIONE

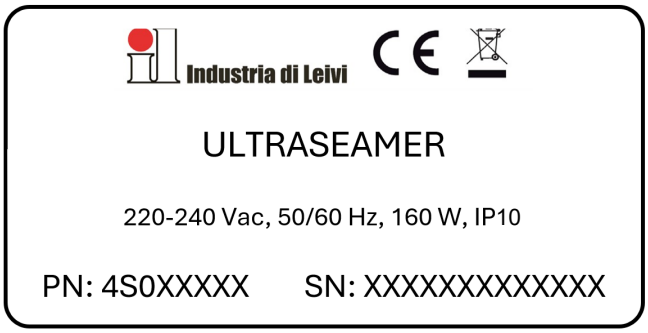
La mancata osservanza delle istruzioni di seguito riportate costituisce condizione di pericolo e pone a rischio l'incolumità del personale ed il corretto funzionamento della macchina.

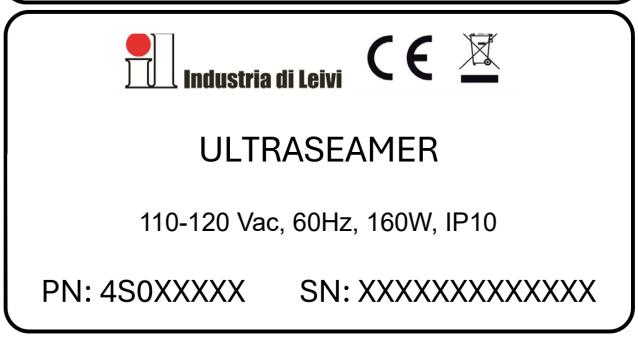
ATTENZIONE

Prima di usare le lattinatrici ULTRASEAMER, leggere attentamente le norme generali di sicurezza di seguito riportate.

DATI IDENTIFICATIVI DELL'APPARECCHIO

Sul retro dell'apparecchio è applicata la targa di identificazione dove sono riportati i dati di identificazione del costruttore e di conformità alle Direttive Europee.





USO PREVISTO

ULTRASEAMER è stata progettata per effettuare l'aggraffatura di lattine di diversi formati.

ATTENZIONE

É assolutamente vietato apportare modifiche a qualsiasi componente del prodotto o sostituirne con ricambi non originale.

AVVERTENZA

Usi del prodotto non conformi a quanto descritto in questo documento sono da considerarsi impropri e quindi dichiarati non sicuri.

Tali usi non previsti possono provocare danni all'attrezzatura e lesioni personali anche gravi. Ogni altro utilizzo che non sia quello per cui il prodotto è stato progettato e descritto in questo documento si considera non conforme, pertanto il Fabbricante ne declina ogni responsabilità.

NOTA

ILTEC by I.L. INDUSTRIA di LEIVI Srl non si ritiene responsabile in caso di danneggiamento della macchina e/o infortunio di personale dovuti alla non osservanza delle prescrizioni di sicurezza indicate nel presente Manuale.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA

Prima di usare la lattinatrice ULTRASEAMER, leggere attentamente le norme generali di sicurezza di seguito riportate.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarle e rivolgersi a ILTEC by I.L. INDUSTRIA di LEIVI Srl. Non lasciare gli eventuali elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, cartone, ecc.) alla portata di bambini o disabili in quanto potenziali fonti di pericolo. Il concetto di sicurezza dell'apparecchio è valido solo in condizioni perfette.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, fisiologiche o intellettuali ridotte, oppure che non abbiano esperienza e/o capacità, a meno che non siano sotto il controllo di una persona responsabile della sicurezza o che fornisca loro le istruzioni su come utilizzare l'apparecchio.
- Prima dell'uso controllare che il cavo di alimentazione sia integro. In caso contrario, mettersi in contatto con il servizio clienti.
- Prima dell'uso controllare che la spina sia adatta alla presa. In caso contrario, rivolgersi al servizio clienti.
- Non inserire o disinserire la spina con le mani bagnate.
- Posizionare il dispositivo su una superficie asciutta e stabile.
- Per garantire una ventilazione sufficiente, lasciare intorno al dispositivo almeno 12 cm di spazio libero.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole, a vento, pioggia e spruzzi d´acqua.
- Non ostruire il dispositivo con oggetti quando è in funzione.
- Disinserire la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo: in caso contrario si rischiano scosse elettriche o la morte.
- Non utilizzare spugnette in metallo o prodotti abrasivi per pulire il dispositivo.

- Sorvegliare i bambini affinché non giochino con la "Lattinatrice ULTRASEAMER".
- Il dispositivo è per un uso domestico e in ambienti simili (ambienti di lavoro, hotel, motel e strutture simili). Il dispositivo non è per uso industriale.
- Affidare al servizio di assistenza clienti la riparazione o la sostituzione di cavi di connessione e/o di dispositivi danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Non aprire l'involucro dell'apparecchio per cercare di ripararlo da soli. In questo caso si rischia di compromettere la sicurezza dell'apparecchio e la garanzia non è più valida.
- Non immergere MAI l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi; pulirlo solo con un panno leggermente umido.
- Non abbandonare mai l'apparecchio accesa.
- Utilizzare l'apparecchio in ambienti con temperatura compresa tra 10°C e 35°C.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato.

ATTENZIONE

La configurazione originale dell'apparecchio non deve essere assolutamente modificata. Al ricevimento dello stesso controllare che la fornitura corrisponda alle specifiche dell'ordine. In caso di non conformità informare immediatamente il produttore.

Verificare inoltre che non vi siano stati danneggiamenti durante il trasporto.

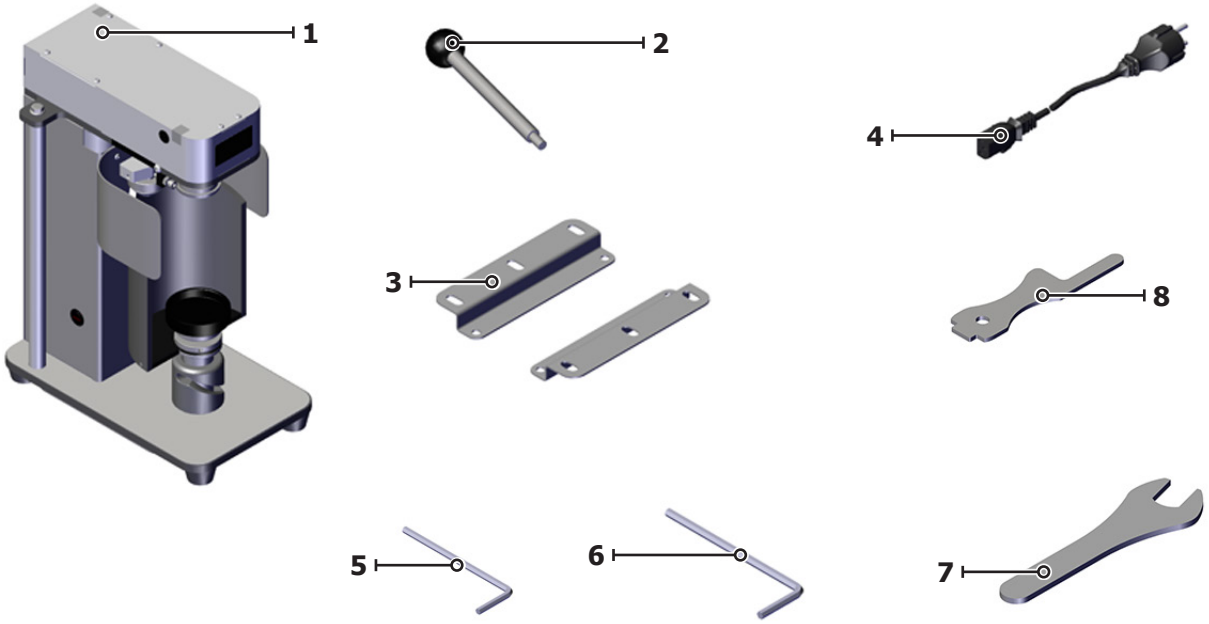
AVVERTENZA

I prodotti Industria di Leivi non sono progettati per funzionare in ambienti con pericolo di esplosioni e ad alto rischio di incendi. In caso di guasti o non corretto funzionamento, gli apparecchi non devono essere utilizzati fino a quando il Servizio Assistenza Tecnica non abbia ultimato l'intervento di riparazione.

CONTENUTO DELL'IMBALLO

L'apparecchio viene fornito in una scatola al cui interno sono contenuti:

1. Lattinatrice Ultraseamer
2. Aste
3. 2 staffe per il fissaggio + 6 viti M8x10
4. Cavo di alimentazione
5. Brugola da 3 mm
6. Brugola da 5 mm
7. Chiave fissa da 8 mm
8. Spessimetro



DISIMBALLAGGIO

Aprire la scatola ed estrarre tutti i componenti al suo interno. Verificare che siano presenti tutti i componenti elencati nel paragrafo precedente e la loro integrità

AVVERTENZA

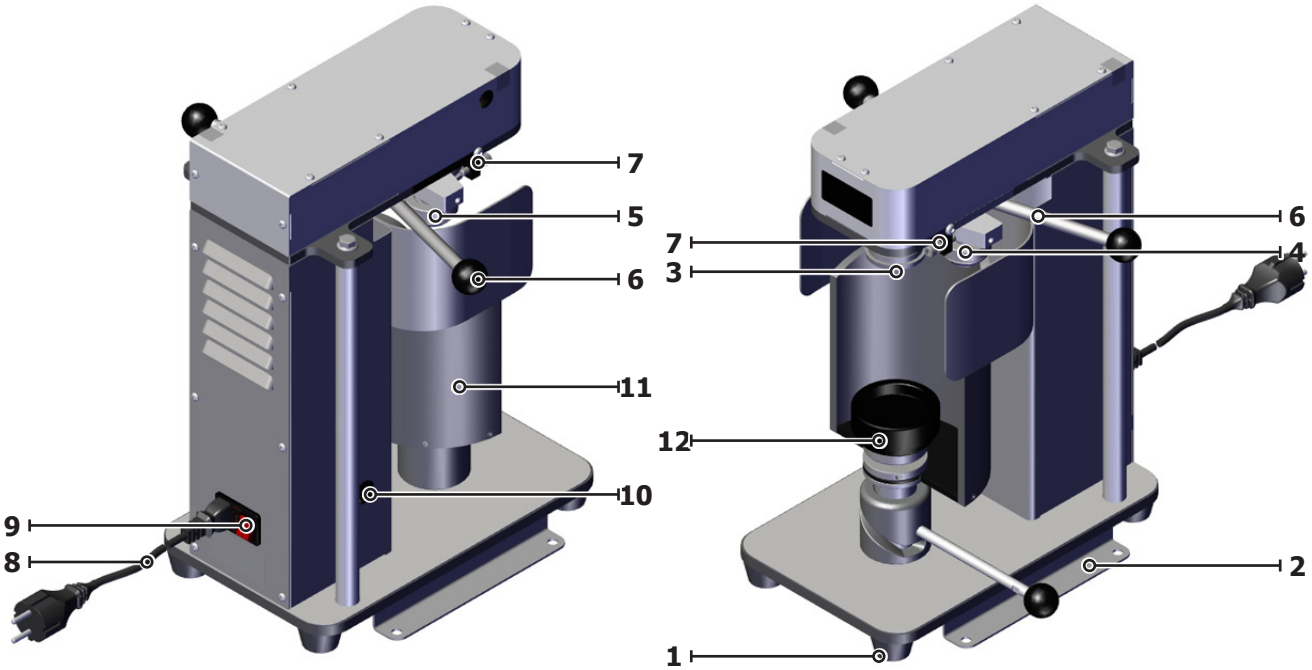
Non lasciare che i bambini giochino con i sacchetti di plastica.

Rischiano di soffocarsi.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è composto dai seguenti componenti principali:

1. Piede d'appoggio
2. Staffa di fissaggio
3. Testa rotazione
4. Rullo deformazione 1
5. Rullo deformazione 2
6. Asta rulli 1/2
7. Battuta/regolazione rulli 1/2
8. Cavo di alimentazione
9. Interruttore di accensione
10. Pulsante di attivazione rotazione
11. Antispruzzo
12. Sede lattina



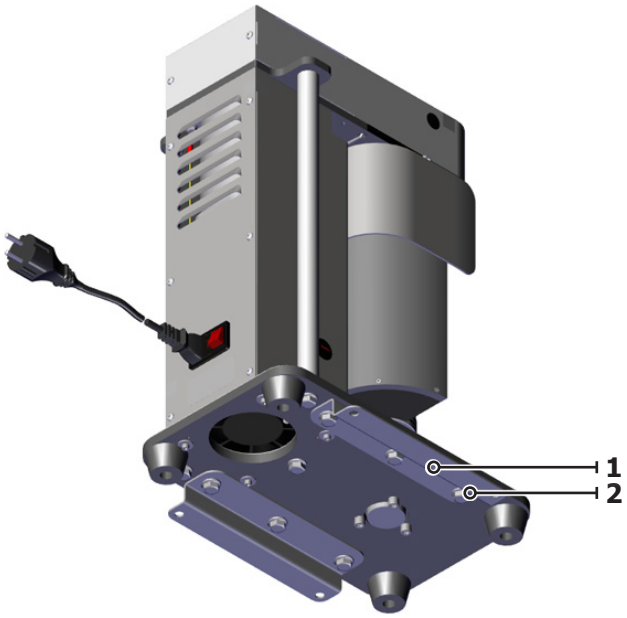
CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO	**B64**	**CDL**
Alimentazione	110V 60 Hz o 230V 50 Hz	
Dimensioni	330x200x450	
Peso	15,4 kg	15,4 kg
Grado di protezione	IP10	

Completamento del montaggio

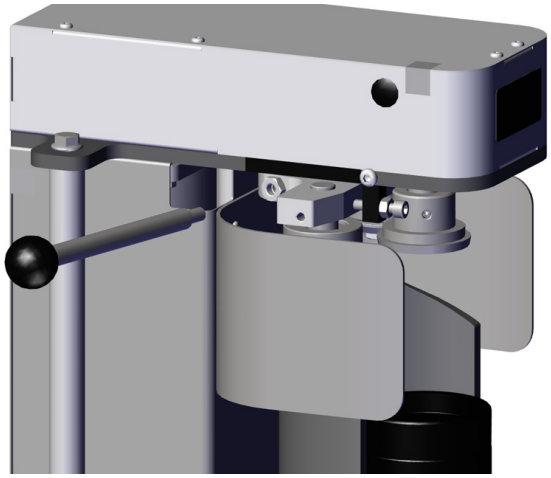
Prima di mettere in funzione l'apparecchio è necessario installare i componenti forniti smontati.

A tale scopo posizionare le staffe di fissaggio [1] come in figura e avvitare le viti [2].



Fissare l'apparecchio al tavolo di lavoro per garantire una funzionalità ottimale.

Avvitare l'asta rullo 1 e 2 nella sua sede utilizzando la chiave da 8 mm.

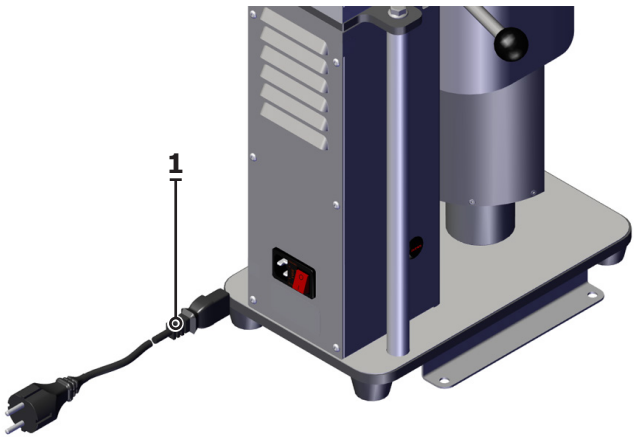


Collegamento elettrico

ATTENZIONE

Prima di collegare l'apparecchio a una fonte di tensione, controllare che la propria tensione corrisponda a quella indicata sui dati di targa della macchina e che l'interruttore di accensione sia in posizione "0".

Collegare il cavo di alimentazione [1] fornito in dotazione e quindi collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.



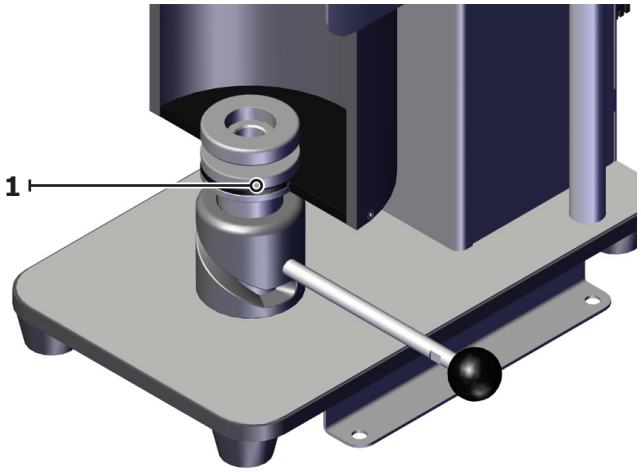
REGOLAZIONI

L'apparecchio necessita di regolazioni meccaniche prima di essere messo in funzione.

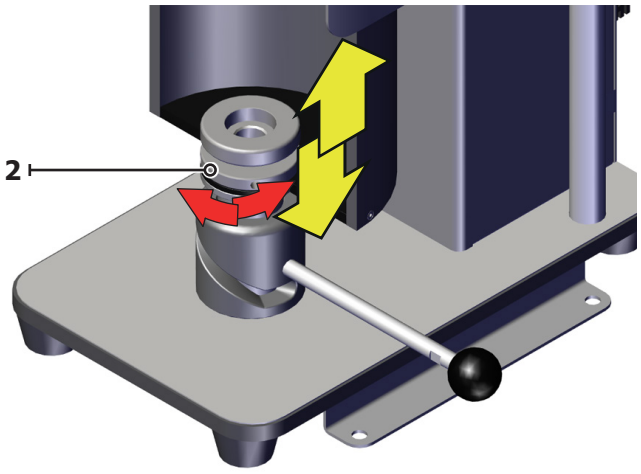
Come regolare l'altezza della sede della lattina

Per regolare l'altezza della sede della lattina procedere come descritto di seguito:

- con la brugola (5 mm) allentare la ghiera [1].



- Con la lattina nella sede e in posizione di lavoro (in alto) svitare/avvitare la sede della lattina [2] finché la lattina non risulta ben premuto contro la testa di rotazione.

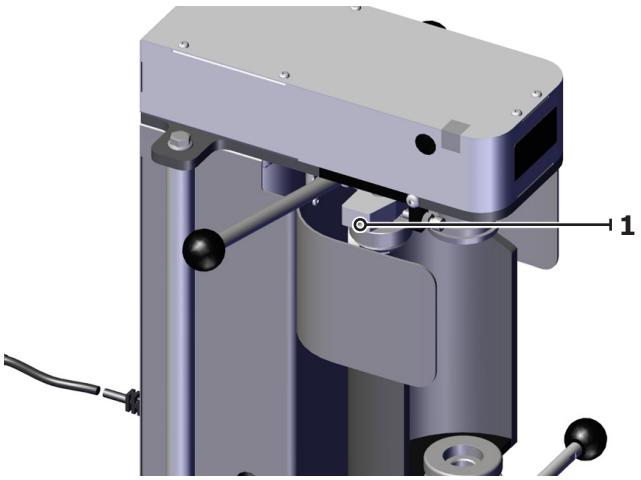


- Una volta raggiunta la posizione desiderata abbassare la sede girando l'asta in senso antiorario e usare la brugola (5mm) per avvitare la ghiera [1].

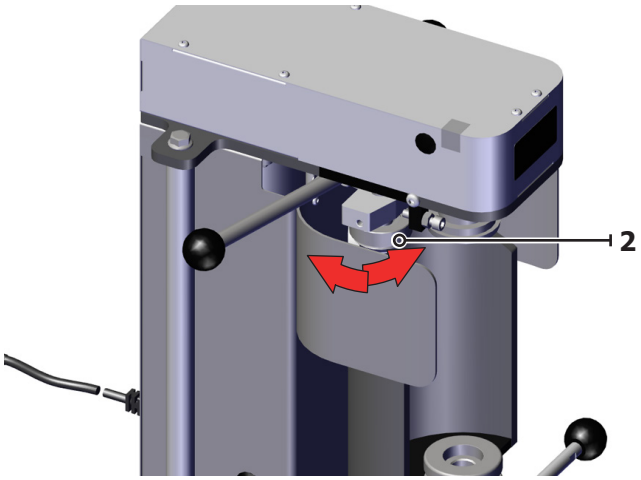
Come regolare l'altezza dei rulli

Per regolare l'altezza dei rulli procedere come descritto di seguito:

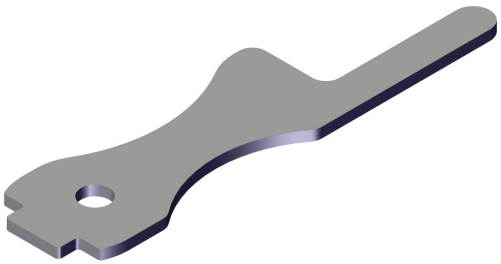
- allentare il grano [1] con la brugola (3 mm) fornita in dotazione.



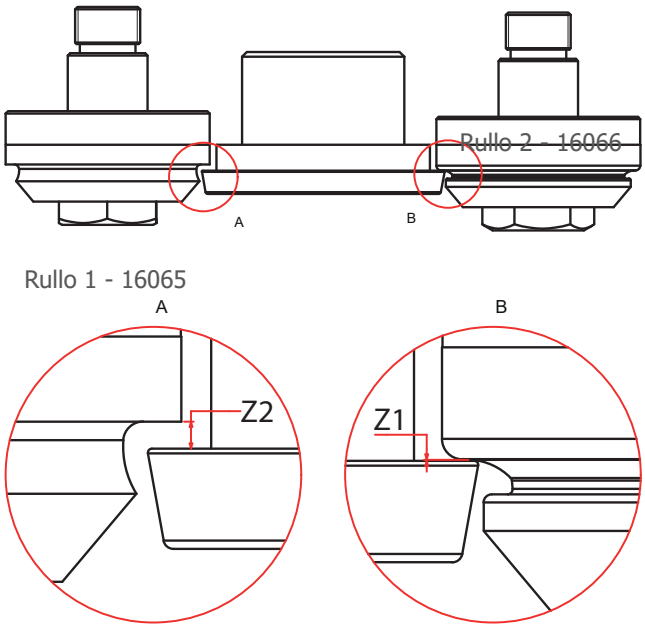
- Avvitare/svitare il rullo [2] per abbassare/alzare la posizione del rullo.



- alzare/abbassare il rullo 1 in modo che sia il più vicino possibile alla testa rotazione, senza farli entrare mai in contatto.
- posizionare lo spessimetro tra il rullo 2 e la testa rotazione.



- alzare/abbassare il rullo fino a che il rullo 2 e la testa rotazione siano entrambi a contatto con lo spessimetro.



- una volta raggiunta l'altezza desiderata, avvitare il grano [1].

Come regolare la distanza dei rulli dalla testa rotazione

ATTENZIONE

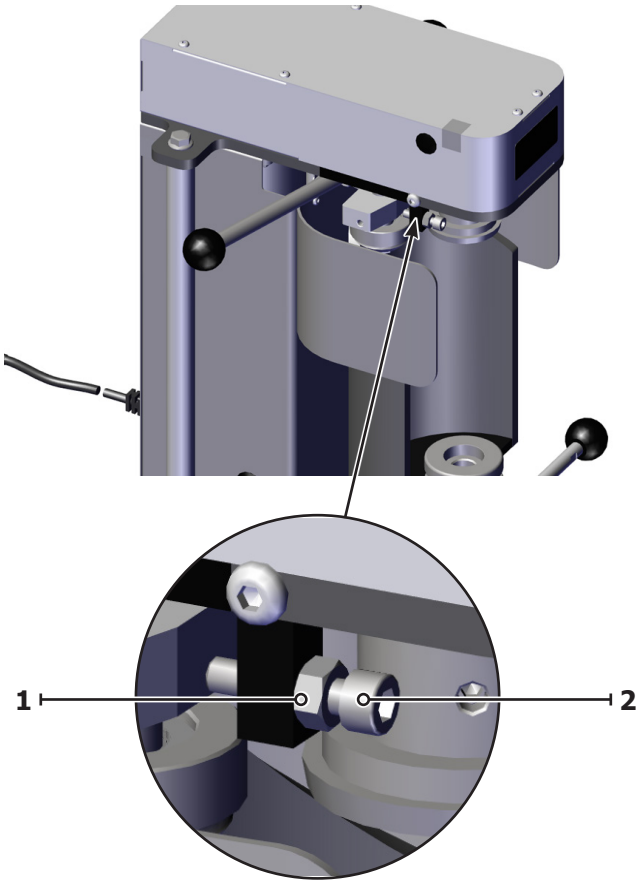
Effettuare sempre prima la regolazione dell'altezza dei rulli e successivamente quella della distanza tra i rulli e la testa di rotazione.

ATTENZIONE

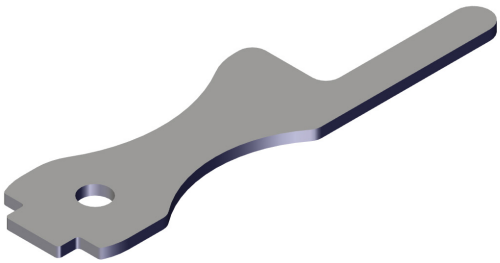
Il rullo non deve mai essere a contatto con la testa rotazione. Il contatto tra i due elementi ne causa il danneggiamento rapidamente

Per regolare la distanza dei rulli dalla testa rotazione procedere come descritto di seguito:

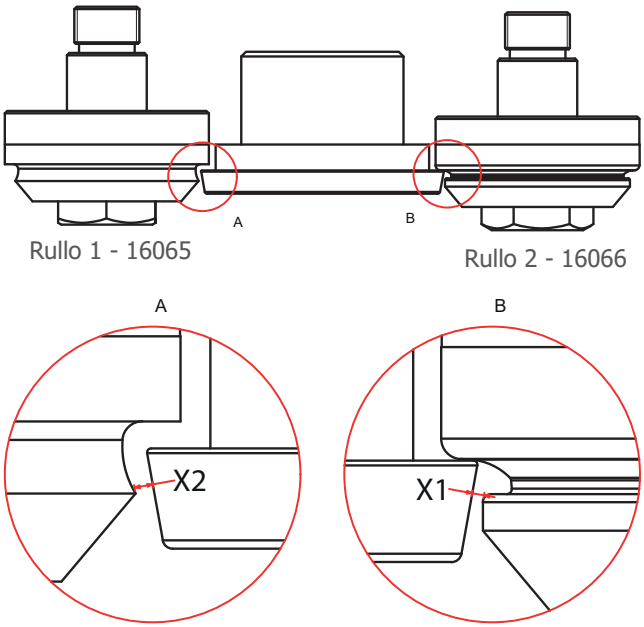
- Allentare il dado [1] utilizzando la chiave da 10 mm in dotazione; allentare/avvitare la vite [2] per regolare la distanza del rullo 1 dalla testa rotazione.



- Per verificare il valore della regolazione posizionare lo spessimetro tra il rullo e la testa rotazione.



- Una volta raggiunta la distanza desiderata avvitare il dado [1] con aiuto della chiave da 10 mm in dotazione; mentre si avvita il dado [1] mantenere la battuta tra la vite [2] e il supporto del rullo.
- Ripetere l'operazione per regolare la posizione del rullo 2.



CAMBIO FORMATO DELLA LATTINA

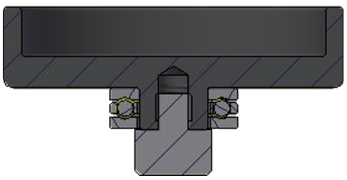
L'apparecchio può processare tre tipi di lattine (STD 500 ml, STD 330 ml e sleek 330) ml.

In base al tipo di lattina che si vuole processare è necessario installare degli adattatori (non compresi nella fornitura) sulla sede della lattina.

Di seguito sono riportati gli adattatori da installare sulla sede della lattina in base al tipo di lattina da processare.

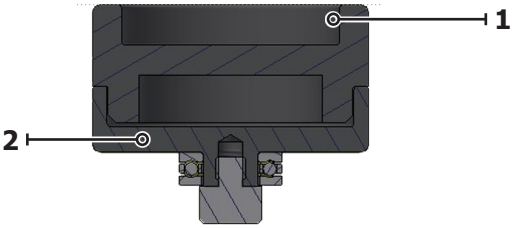
Lattina STD 500 ml

Per processare la lattina STD 500 ml è necessario installare l'adattatore 16052 sulla sede della lattina.



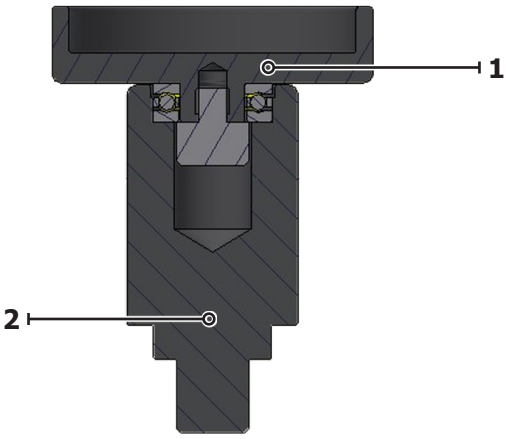
Lattina Sleek 330 ml

Per processare la lattina Sleek 330 ml è necessario installare l'adattatore 16754 [1] e l'adattatore 16052 [2] sulla sede della lattina.



Lattina STD 330 ml

Per processare la lattina STD 330 ml è necessario installare l'adattatore 16746 [1] e l'adattatore 16052 [2] sulla sede della lattina.



Come sostituire l'adattatore della sede lattina

Gli adattatori della sede lattina sono assemblati ad incastro; per sostituirli è necessario rimuoverli dalla sede e sostituirli con l'adattatore desiderato.

CAMBIO FORMATO DEL TAPPO

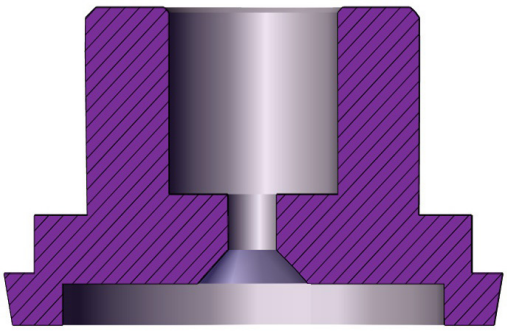
L'apparecchio può processare due tipi di tappi (B64 o CDL).

In base al tipo di tappo che si vuole processare è necessario installare degli adattatori (non compresi nella fornitura) sulla testa rotazione.

Di seguito sono riportati gli adattatori da installare in base al tipo di tappo da processare.

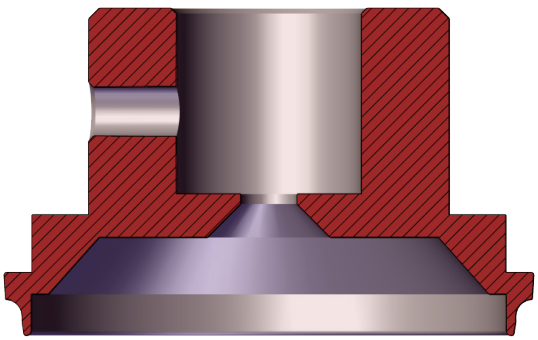
Tappo B64

Per processare il tappo B64 è necessario installare la testa di rotazione 16464.



Tappo CDL

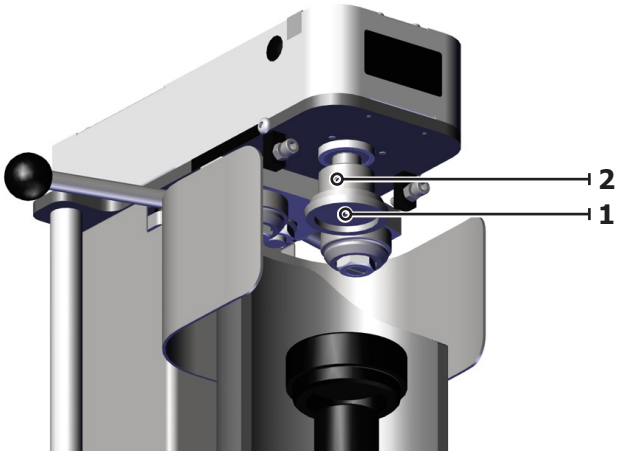
Per processare il tappo CDL è necessario installare la testa di rotazione 16769.



Come sostituire l'adattatore della testa rotazione

Per sostituire l'adattatore della testa rotazione procedere come descritto di seguito:

- svitare la vite inferiore [1].
- svitare il grano [2].



- rimuovere la testa di rotazione.
- Installare la testa rotazione sostitutiva seguendo la procedura in senso inverso.

CICLO DI LAVORO

Dopo aver collegato l'apparecchio alla fonte di energia, aver installato gli adattatori in base al tipo di lattina e di tappo ed aver effettuato le regolazioni, è possibile metterlo in funzione.

Per effettuare un ciclo di lavoro procedere come descritto di seguito:

- Premere l'interruttore di accensione su "1".
- Posizionare la lattina con il tappo sulla sede.

ATTENZIONE

Posizionare correttamente la lattina e il tappo per evitare di danneggiarli durante la lavorazione.

- Ruotare in senso orario l'asta posizionamento lattina
- Premere il pulsante di attivazione rotazione per attivare il movimento rotatorio della sede lattina
- Con le due mani sulle aste ruotare in senso orario fino ad arrivare a battuta con battuta rullo 1.
- Ritornare alla posizione centrale e ripetere in senso opposto.
- Premere il pulsante per fermare la rotazione della lattina.
- Ruotare in senso antiorario l'asta posizionamento lattina
- Rimuovere la lattina dalla sede.

A questo punto la lavorazione è terminata ed è possibile proseguire con la lavorazione successiva. Se non si procede con una nuova lavorazione, premere l'interruttore di accensione su "0".

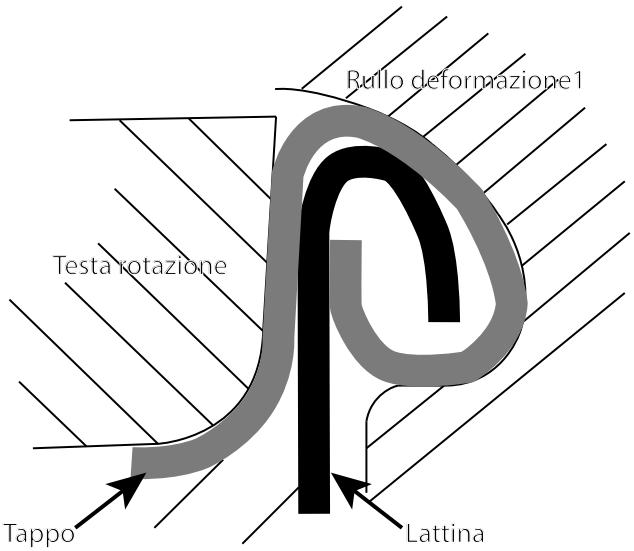
ATTENZIONE

Non lasciare attiva la rotazione della sede lattina tra una lavorazione e la successiva.

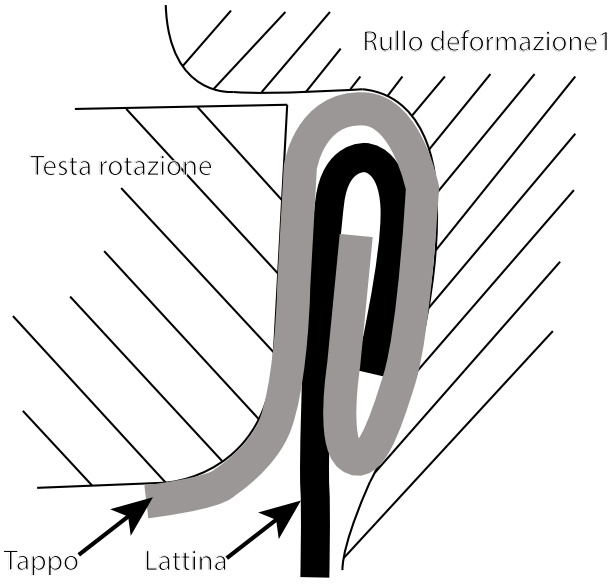
Terminata l'applicazione del tappo sulla lattina disattivare sempre la rotazione della sede lattina.

VERIFICA DELLA LAVORAZIONE

L'aggraffatura che effettua l'apparecchio si svolge in due operazioni (ciclo 1 e ciclo 2). Durante il ciclo 1 il ricciolo del tappo e il bordo della lattina vengono piegati su se stessi in una sorta di sandwich.



Durante il ciclo 2 l'apparecchio comprime il sandwich sigillando la chiusura.



L'aggraffatura di una lattina deve essere ispezionata per verificarne la qualità. Per l'ispezione vengono utilizzati i parametri elencati di seguito.

Spessore della cucitura: Esistono intervalli specifici che la cucitura di una lattina deve avere per essere autorizzata all'uso. Più la lattina è spessa, maggiore è la pressione che può sopportare. Lo spessore viene solitamente misurato con un calibro (valore spessore 1,2-1,3 mm).

Altezza della cucitura: L'altezza dell'aggraffatura è un indicatore della pressione complessiva che il contenitore è in grado di sopportare durante l'operazione di aggraffatura. Anche l'altezza dell'aggraffatura può essere misurata con il calibro (valore altezza 2,3-2,5 mm).

Impronta della cucitura: L'impronta dell'aggraffatura si riferisce al rivestimento interno della lattina. È ciò che facilita i rulli di aggraffatura a spingere il coperchio sul corpo della lattina e ad agganciare ogni parte insieme, dando loro la forza di spingere contro la testa rotazione. Durante questo processo è necessario prestare molta attenzione, poiché una pressione eccessiva può danneggiare il contenitore.

Rughe del coperchio: Le grinze del coperchio o del coperchio sono comuni durante l'aggraffatura, soprattutto quando vengono applicate quantità diverse di pressione sulla stessa lattina. Anche le differenze di raggio giocano un ruolo importante nella creazione delle grinze. Durante un'ispezione, è importante che le grinze vengano eliminate, in quanto potrebbero minacciare l'integrità della lattina e di tutto ciò che è conservato al suo interno.

Controllo e sostituzione del fusibile

Per verificare l'integrità del fusibile procedere come descritto di seguito:

- Premere l'interruttore di accensione su "0".
- Scollegare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio
- Aprire lo sportello di chiusura dell cassettino del fusibile
- Estrarre il cassettino
- Estrarre il fusibile e controllarne l'intergrità
- Se necessario sostituire il fusibile con uno di pari caratteristiche

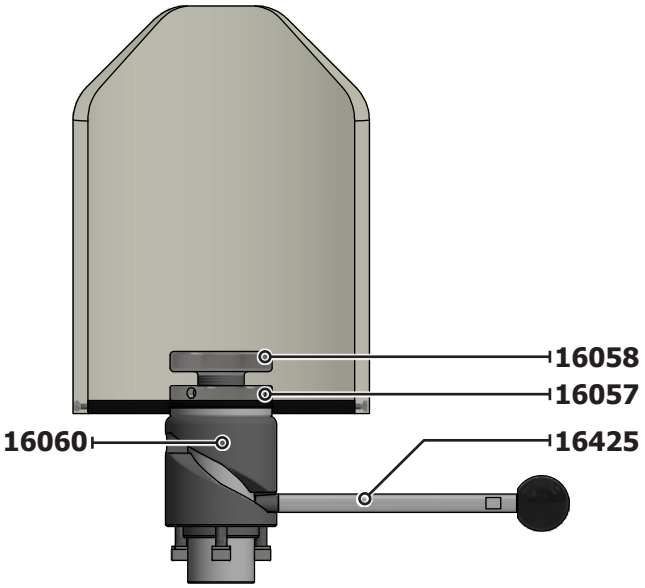
Inconveniente	Risoluzione
La lattina scivola nella testa di rotazione	Regolare l'altezza della sede aumentando la pressione della lattina sulla testa rotazione. Verificare il serraggio della vite e del grano di fissaggio della testa rotazione.
L'aggraffatura risulta non omogenea o difettosa.	Controllare che le aste dei rulli siano bene avvitate e che non vi sia gioco in senso verticale. Verificare che le regolazioni meccaniche siano state effettuate correttamente. Verificare che la parte a contatto tra rulli e tappo sia pulita.
Il valore di spessore e altezza dell'aggraffatura è fuori dall'intervallo corretto.	Se il valore dello spessore è troppo grande il rullo deformazione 2 è troppo lontano dalla testa rotazione. Se il valore dello spessore è troppo piccolo il rullo deformazione 2 è troppo vicino dalla testa rotazione. Se il valore dell'altezza è troppo piccolo il rullo deformazione 1 è troppo vicino alla testa rotazione o che il rullo deformazione 2 è troppo lontano dalla testa formazione. Se il valore dell'altezza è troppo grande il rullo deformazione 2 è troppo vicino alla testa formazione.

RICAMBI

Per il corretto funzionamento della lattinarice ULTRASEAMER si consiglia di utilizzare esclusivamente ricambi originali.

Su richiesta del cliente possono essere forniti:

- 16060 Guida di rototraslazione
- 15500 Cavo alimentazione UE
- 15565 Cavo alimentazione UK
- 15564 Cavo alimentazione USA
- 16753 Piastra inferiore fissaggio
- 16060 Guida di rototraslazione
- 16057 Ghiera regolazione altezza
- 16058 Regolatore altezza
- 16431 Asta lunga pomolo
- 16425 Leva rototraslazione

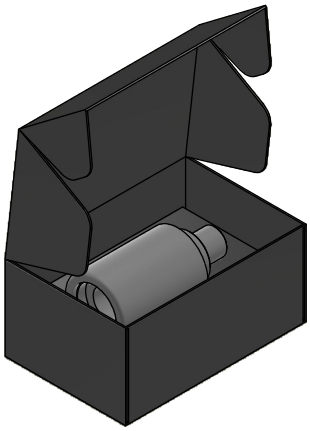


ACCESSORI

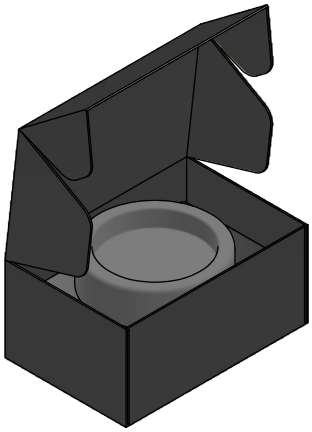
È possibile acquistare i componenti necessari per processare diversi tipi di lattine.

Su richiesta del cliente possono essere forniti:

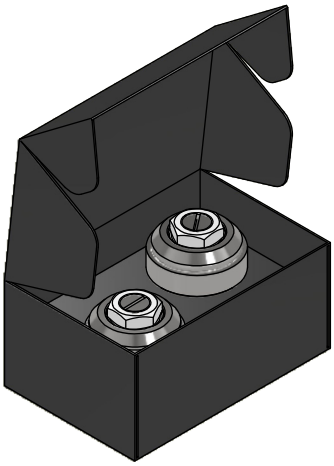
- 16836 Kit adattatore 33cl std



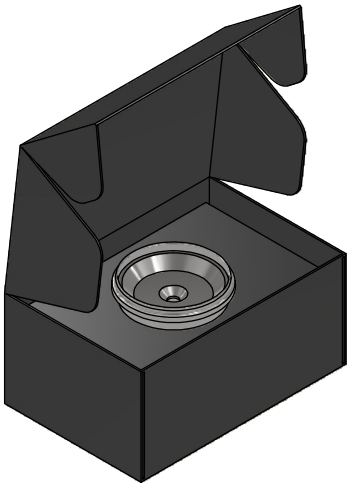
- 16838 Kit adattatore 33cl sleek



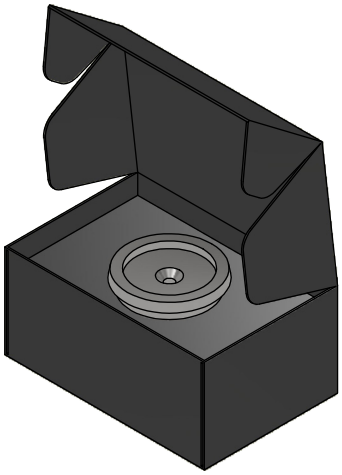
- 16840 Kit Set rulli



- 16842 Kit testa CDL



- 16843 Kit testa B64



SMALTIMENTO

Se sul prodotto è presente la figura riportata di seguito (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

CE **Produttore**: Industria di Leivi - Via Gazzo, 1 - 16040 Leivi (GE) - Italy

Si dichiara che la macchina con marchio CE è conforme alle seguenti Direttive:

- Direttiva 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnetica)
- EN IEC 55014-1/2021 + A1/2010 + A2/2012
- EN IEC 61000-6-2/2019
- EN IEC 61000-6-3/2021 + A1/2013
- Direttiva 2014/35/UE (Bassa tensione)
- EN IEC 60335-1/2023 + A11/2023 + A13/2018
- Regolamento 1935/2004/CE
- Regolamento 2023/2006/CE

GARANZIA

La garanzia copre tutti i difetti di materiali e di fabbricazione e prevede la sostituzione di parti di ricambio o la riparazione dei pezzi difettosi esclusivamente presso il rivenditore. In caso di reso per riparazione in garanzia, il cliente è obbligato a spedire al rivenditore sempre le lattinatrici Ultraseamer complete. Non verranno accettate riparazioni in garanzia su singoli componenti guasti.

Il materiale in riparazione dovrà essere inviato in PORTO FRANCO.

A riparazione avvenuta, il dispositivo sarà inviato in PORTO ASSEGNATO al Cliente.

La garanzia non prevede l'intervento di nostri tecnici sul luogo di impiego delle lattinatrici Ultraseamer, né il loro smontaggio.

Sulle lattinatrici Ultraseamer sono presenti degli adesivi di garanzia che c.

Sono esclusi dalla garanzia:

- guasti causati da utilizzo o montaggio non corretti;
- guasti causati da agenti esterni;
- guasti causati da incuria o scarsa manutenzione.

La garanzia decade:

- in caso di morosità o altre inadempienze contrattuali;
- qualora fossero fatte, senza nostro consenso, riparazioni o modifiche ai nostri apparecchi;
- qualora il danno venisse causato da un utilizzo scorretto, così come da cattivo trattamento quali colpi, cadute ed altre cause non attribuibili a condizioni normali di funzionamento;
- qualora il dispositivo risultasse smontato, manomesso o riparato da personale non autorizzato;
- nel caso in cui gli apparecchi venissero impiegati per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.

Le riparazioni effettuate in garanzia non interrompono la durata della stessa.

Vi ringraziamo anticipatamente dell'attenzione che presterete a questo manuale e Vi invitiamo a segnalarci eventuali suggerimenti che riterrete necessarie per renderlo più completo.

NOTE

NOTE